

Pang-Aabuso sa Pamilya at Kaanak



Ang lahat ng tao sa America at Santa Clara County, maging lalake, babae, matanda o bata ay may karapatang mabuhay ng malaya at hindi sinasaktan o inaabuso ng ibang tao. Kahit anong relasyon mayroon ang dalawang tao, mag-asawa man o dating mag-asawa, kasama sa bahay, may anak o wala, kamag-anak o kaibigan, kapag sinasaktan, ito ay tinatawag na Domestic Violence.



Ano ba ang Domestic Violence?

Ang tinatawag na Domestic Violence ay ang pisikal na pananakit sa mga kasambahay o karelasyon.

Ano ang tinatawag na Pangaabuso?

Ang pagabuso ay tahasang pananakit sa isang tao, pisikal man o emosyonal, sa salita, spiritual o sa pera man. Kasama sa pagabuso ang:

- Intimidation
- Emotional Abuse
- Isolation
- Blame
- Manipulation
- Power and control for everyday decisions
- Economic deprivation
- Threats and coercion.

Ano ang mangyayari sa akin kapag sinaktan ko ang aking asawa?

Labag sa batas ang pananakit ng asawa, at kailanman ay hindi palalampasin ng batas ang gawaing ito. Maari kang arestohin at patawan ng karapatang parusa.

Paano maapektuhan nito ang aking immigration status?

Maaring mawala ang immigration status mo kung sakali at maaresto ka ng dahil sa Domestic Violence. Huwag magpunta sa INS o mag-apply ng kahit anong benepisyo ng hindi muna kumukunsulta sa isang immigration attorney.

Lahat ng tao, lalake, babae, at bata ay may karapatang mabuhay ng malaya at hindi sinasaktan o inaabuso ng ibang tao

Saan ako maaring magtungo kung ako ay sinasaktan ng aking asawa o magulang?

Kung ikaw ay sinsaktan at inaabuso, maari kang humingi ng tulong sa kaibigan, kasama sa bahay, kasama sa trabaho o sa mga miyembro ng mga religious communities. Alalahaning ang iyong kaligtasan at ng iyong mga anak ang dapat isaisip.



Karagdgang impormasyon? Tumawag sa SIREN's Immigrant Assistance & Information Line para sa iba't-ibang katanungan. All lines are open M-F, 10am - 4pm, sa salitang English at iba pang wika:
Spanish- (408) 286-1698 Vietnamese- (408) 286-1448 Farsi- (408) 286-5680 x108 Chinese- (408) 286-5680 x109



24 Hour Hotlines / Shelters / Counseling

Centers

Hotlines ang numerong dapat tawagan anumang oras sa araw o gabi upang makipag-usap tungkol sa iyong kalagayan..

Shelters ay mga tahanang pinagdadalhan sa mga babae o batang biktima ng pangaabuso at domestic violence. Lihim at tago ang kinalalagyan ng mga tahanang ito upang pangalagaan ang kaligtasan ng mga nakatira dito. Ang shelters ay maari ding tumulong sa mga iba pang pangangailangan ng mga biktima tulad ng counseling, emergency financial assistance at iba pa.

Counseling Centers dito ay binibigyan ng tamang suporta at counseling ang mga biktima ng pangaabuso.

Police and local Authorities

Ang pulis ay dapat na responde kaagad sa tawag ng "911" domestic violence ng walang pinipiling immigration status. Kung nanganganib ang kaligtasan, sa pulis dapat agad tumawag dahil may kakayahan itong umaresto at magbigay ng proteksiyon sa inaabuso. May karapatan din ang pulis na kumuha ng medical attention para sa isang inabuso.

Ano ang Temporary Restraining Order?

Ang Temporary Restraining Order ay isang utos mula sa Family Court na nagbabawal sa isang mapangabusong tao na makalapit sa kanyang inaabuso. Ang paglabag sa kautusang ito ay magbibigay sa nagaabuso ng karapatang parusa. Sa Domestic Violence Restraining Order ay maari ding magutos kung sino ang mangangalaga sa mga anak at kung paano ang pagbibigay ng pinansiyal na suporta.

Paano akong makakakuha ng Temporary Restraining Order?

Ang Family Court at iba't ibang sangay ng Legal services ay may mga tanggapang nagbibigay ng mga kaukulang papeles at tulong upang makakuha ng isang restraining order.

Ang aking asawao magulang ay mga U.S> citizen o green card holder na subalit ayaw nila akong tulungan sa aking immigration status. Ano ang maari kong gawin?

Tinutulungan ng Violence Against Women Act (VAWA) ang mga asawang babae o mga anak na biktima ng pangaabuso na makapagaplay ng green card. Ang isang walang legal na papel na biktima ng pangaabuso ay maari ding mag-aplay para sa kanyang sarili ng permanent residence o green card. Maaring tawagan ang mga ahensiyang nakalista para sa kailangang tulong.

Nais ko ng iwanan ang aking abusadong kasama ngunit wala akong trabaho. Ano ang aking gagawin?

Ang mga walang legal na papel na babae o lalake na maaring magaplay sa VAWA at maaring mag-aplay para sa sarili ng green card ay maaring makinabang sa cash aid mula sa Cal-Works, kung minsan kahit bago pa lumabas ang kanyang green card. Hindi maapektuhan ng cash-aid ang aplikasyon niya ng green card. Para sa karagdagang impormasyon, basahin ang Cash-Aid sa p. 62.



Pang-Aabuso sa Pamilya at Kaanak

AACI-Asian Women's Home

2400 Moorpark Ave., Ste 300
San Jose, CA 95128
Tel: (408) 975-2730 main offices
Crisis Hotline & Shelter: (408) 975-2739

Language(s): English, Thai, Indonesian, Chinese, Laos, Vietnamese, Cambodian, Mandarin, Spanish and Tagalog.

Services: 24-hour hotline, emergency shelter for women and children, counseling, support groups, legal advocacy and education. Drop in counseling.

Asian Law Alliance

184 E. Jackson St.,
San Jose, CA 95112-5153
Tel: (408) 287-9710
Website: www.asianlawalliance-ala.org

Language(s): English, Vietnamese, Cantonese, Mandarin, and Spanish.

Services: VAWA cases, Legal Advocacy, Temporary Restraining Orders

Bay Area Legal Aid

2 W. Santa Clara St., 8th Floor, San, Jose, CA 95113
Tel: (408) 283-3700 x 313
Website: www.baylegal.org

Language(s): Spanish

Services: Community economic development, consumer, domestic violence, employment, health, housing, public benefits.

Center for Human Development

105 N. Bascom, Suite 103, San Jose, CA 95128
Tel: (408) 298-8983 main office

Language(s): Mandarin and hearing impaired

Services: Batterers' programs.

Child Abuse Reporting

Hotline: (408) 299-2071
Language(s): Spanish and Vietnamese

City of San Jose, P.E.A.R.L.S Program

2695 Moorpark Avenue, San Jose, Ca 95128
Tel: (408) 794-1222

Language(s): Spanish.

Services: Information and referral services for the city, county and community.

Community Solutions

P.O. Box 546, Morgan Hill, CA 95038
Tel: (408) 842-7138
Crisis Hotline:(408) 683-4118

Language(s): Spanish

Services: Shelter for women and children, counseling, legal advocacy, support groups and batterers programs. Drinking/Driving program, Alcohol and drugs program, parenting class

Contact

P.O. Box 8021, San Jose, CA 95155
Tel: (408) 279-8228
Language(s): Spanish, Vietnamese and others available.

Services: All purpose crisis line 24 hours: Parental stress hotline, suicide, information & referrals

Teen-Line: (888) 247-7717

Children's Warm-Line: (408) 279-0303

East San Jose Community Law Center

1030 Then Alameda, San Jose, Ca 95126
Tel: (408) 288-7030

Language(s): Translation services for most languages

Services: Immigration services: VAWA, political asylum, deportation defense and others. Clinics



Karagdgang impormasyon? Tumawag sa SIREN's Immigrant Assistance & Information Line para sa iba't-ibang katanungan. All lines are open M-F, 10am - 4pm, sa salitang English at iba pang wika:

Spanish- (408) 286-1698 **Vietnamese-** (408) 286-1448 **Farsi-** (408) 286-5680 x108 **Chinese-** (408) 286-5680 x109

Pang-Aabuso sa Pamilya at Kaanak

Employment Rights, Workers Compensation,
Consumer Rights, Small Business Legal Assistance

Elder Abuse Reporting

591 N. King Rd., San Jose 95133

Tel: 1-800-414-2002

Language(s): English, Spanish, Cantonese,
Portuguese, Farsi

Services: Reporting of senior abuse

Family and Children Services

375 Cambridge Ave., Palo Alto, CA 94306

Tel: (650) 326-6576

Services: Counseling services, information and
referral services.

Family and Children Services San Jose

950 West Julian Street, San Jose, CA 95126

Tel: (408) 292-9353

Language(s): Spanish and English

Services: Programs for women, adolescents, parenting
intervention and. Batterers' programs.

Harbor Light Counseling Center

2400 Moorpark, Suite 318, San Jose, California 95128

Tel: (408) 297-3143

Services: Heterosexual/gay/lesbian and 52 week
Batterers' program

Legal Aid Society of Santa Clara County

480 N. First Street, Ste. 100, San Jose, CA 95112

Tel: (408) 998-5200

Website: www.legalaidsociety.org

Language(s): Arabic, Spanish and Tagalog.

Services: Legal aid related to domestic violence cases.

Maitri

Tel: 1-888-8-MAITRI (1-888-862-4874)

Website: www.maitri.org

Language(s): Bengali, Gujarati, Hindi, Kannada,
Konkani, Malayalam, Marathi, Marwari, Oriya,
Punjabi, Sindhi, Sinhalese, Tamil, Telugu, and Urdu.

Mga Serbisyo: Pagtulong sa kapwa (peer support) at
pagpayo sa mga problema katulad ng: physical
and/or emotional abuse ng asawa o biyenan, paglayas
o abandonment, diborsyo, child custody disputes;
paghihiwalany ng mga bata, mga banta tungkol sa
imigrasyon (bilang bahagi ng pag-abuso); depression
dahil sa bagong kultura; translation at interpretation o
pagsalin ng English to ibang salitang Asiano, referrals
pag-refer sa emergency shelters; family counselors,
therapists and attorneys; support groups para sa mga
survivors ng domestic violence; community education
workshops tungkol sa batas, job search at career
development; mga workshops tungkol sa domestic
violence lalong-lalo na sa mga taga-South Asia,
pagbigay ng emergency loans at pansamantalang
tuition assistance.

National Domestic Violence Hotline

Tel: 1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)

Website: www.ndvh.org

Language(s): English, Spanish and translation services
available in 139 languages.

Mga Serbisyo: Crisis intervention at tulong sa mga
nangangailangan at pagpapayo kung anong gagawin
sa panahon ng emehensiya. Nagbibigay din ng
impormasyon tungko sa pinanggalingan ng mga
asistinsiya para sa lahat ng pamilya at mga
nangangailangan ng payo tungko sa domestic
violence, child abuse, sexual assault, intervention
programs for batterers, working through the criminal
justice system, at iba pang bagay. Nag-rerefer din sa
battered women's shelters at mga programa ukol sa,
social service agencies, legal programs, at iba pang
organisasyong tumutulong sa mga taong gipit..

National Network on Behalf of Battered Immigrant Women - Family Violence Prevention Fund

383 Rhode Island Street, Ste. 304

San Francisco, CA 94103-5133

Tel: (415) 252-8900

Website: www.fvvpf.org



Karagdgang impormasyon? Tumawag sa SIREN's Immigrant Assistance & Information Line para sa iba't-ibang
katanungan. All lines are open M-F, 10am - 4pm, sa salitang English at iba pang wika:
Spanish- (408) 286-1698 Vietnamese- (408) 286-1448 Farsi- (408) 286-5680 x108 Chinese- (408) 286-5680 x109

Pang-Aabuso sa Pamilya at Kaanak

Language(s): Spanish and Tagalog.
Services: Referral services for families.

New Beginnings

265 N. Meridian Ave. Suite 9, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 271-9769

Language(s): Korean, Mandarin.
Services: Batterers programs.

Next Door Solutions to Domestic Violence

1181 N. First Street, Suite A., San Jose, CA 95112
Tel: (408) 279-2962
Website: www.nextdoor.org

Language(s): Spanish and Vietnamese.
Services: Shelter for women and children. Batterers programs.

Proyecto Primavera

1430 Tully Rd. # 410, San Jose, CA 95122
Tel: (408) 278-9031

Language(s): Spanish and Vietnamese.
Services: Batterers programs.

Support Network For Battered Women

444 Castro St., Ste 305, Mountain View, CA 94041
Tel: 1-800-572-2782 Fax: (650) 940-7850
Website: www.snbw.org

Language(s): English, Spanish, Mandarin and Cantonese.
Services: 24-hour crisis line, shelter for women and children, support groups, programs for battered lesbians, male batterers programs, legal assistance, community education.

Tino Esparza Center

1972 The Alameda, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 296-0936

Language(s): Spanish
Services: Community counseling. Batterers programs.

Turning Point Counseling and Education Services

Sunnyvale: 510 S. Mathilda Ave, Ste 10, Sunnyvale, CA 94086
Tel: (408) 739-2171

Mountain View: 748 Mercy Street, Mt. View, CA 94041
Tel: (650) 569-6813

San Jose: 6122 Camino Verde, Ste. 15, San Jose, CA 95119
Tel: (408) 739-2171

Language(s): Spanish and Cantonese.
Services: Batterers programs.

Victim Witness Assistance Center

777 North First St. Ste 220
San Jose, CA 95112-6340
Tel: (408) 295-2656 and 1-800-777-9229
Website: www.victim.org

Language(s): Spanish and Tagalog.
Services: Referrals to legal services, assistance in court, 24-hour hotline, financial assistance to victims.

Violence Prevention Program Public Health Department

2220 Moorpark Ave., San Jose, CA 95128
Tel: (408) 423-0718

Language(s): Spanish
Services: Different projects for violence prevention in Santa Clara County.

Watch

P.O. Box 321358, Milpitas, CA 95036-1358
Tel: (408) 271-9422

Language(s): Spanish
Services: Transitional housing for battered women and children.



Karagdgang impormasyon? Tumawag sa SIREN's Immigrant Assistance & Information Line para sa iba't-ibang katanungan. All lines are open M-F, 10am - 4pm, sa salitang English at iba pang wika:

Spanish- (408) 286-1698 **Vietnamese-** (408) 286-1448 **Farsi-** (408) 286-5680 x108 **Chinese-** (408) 286-5680 x109

Pang-Aabuso sa Pamilya at Kaanak

Promotoras Project of Santa Clara County

525 W. Alma St., San Jose, Ca 95112

Tel: (408) 286-5680 x 101

Language: Spanish

Services: Offers professional training and leadership development around issues of health access and domestic violence to Latina immigrant women to serve as community health promoters.

Asia Pacific Family Resource Center

625 Woolcreek Ave., Ste. F

San Jose, Ca 95112

Tel: (408) 299-1500

Languages: Tagalog, Vietnamese, Korean, Cambodian, Chinese, Hindi, Samoan

Services: Court-mandated counseling relative to domestic violence, parenting, day care, Family support groups, batterers counseling, support group for battered spouses, ESL, citizenship, youth counseling, leadership development, referrals, etc.

Holy Child Episcopal Church

2650 Aborn Road

San Jose, CA 95121

Tel: (408) 258-8170

Languages: English, Tagalog, Ilocano

Services: Offers Family Camps, family wellness seminars, leadership development, spiritual counseling, and provide an atmosphere where marriage and family life are enhanced and affirmed and provide referrals to Asia Pacific Family Resource Center, Filipino Youth Coalition and other counseling agencies.



Karagdgang impormasyon? Tumawag sa SIREN's Immigrant Assistance & Information Line para sa iba't-ibang katanungan. All lines are open M-F, 10am - 4pm, sa salitang English at iba pang wika:
Spanish- (408) 286-1698 **Vietnamese-** (408) 286-1448 **Farsi-** (408) 286-5680 x108 **Chinese-** (408) 286-5680 x109